

MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 10885913 3

Musorgskii, Modest Petrovich  
[Boris Godunov. Selections;  
arr. ]  
Boris Godunov

M  
33  
.5  
M88B6



*Presented to the*  
LIBRARY *of the*  
UNIVERSITY OF TORONTO  
*by*  
ESTATE OF THE LATE  
JOHN B. C. WATKINS



ИЗБРАННЫЕ ОТРЫВКИ  
ИЗ РУССКИХ ОПЕР  
И БАЛЕТОВ

К 150-ЛЕТИЮ  
СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ  
А.С. ПУШКИНА

М. МУСОРГСКИЙ

**БОРИС  
ГОДУНОВ**

ОБЛЕГЧЕННОЕ  
ПЕРЕЛОЖЕНИЕ ДЛЯ ФОРТЕПИАНО  
В ДВЕ РУКИ



МУЗГИЗ  
1949





М. МУСОРГСКИЙ

# БОРИС ГОДУНОВ

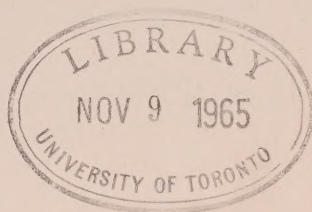
Либретто по ПУШКИНУ и КАРАМЗИНУ

ОБЛЕГЧЕННОЕ  
ПЕРЕЛОЖЕНИЕ ДЛЯ ФОРТЕПИАНО  
В ДВЕ РУКИ  
Ю. ОЛЕНЕВА

\*

## СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
1. Вступление . . . . .	3
2. Хор из сцены у Новодевичьего монастыря . . . . .	5
3. Колокольный звон . . . . .	7
4. Монолог Пимена . . . . .	9
5. Песня Шинкарки . . . . .	13
6. Песня Варлаама . . . . .	15
7. Ариозо Ксении . . . . .	21
8. Дуэт Марины и Самозванца . . . . .	22
9. Хор из сцены у собора Василия Блаженного . . . . .	25
10. Песня Юродивого . . . . .	26
11. Хор из сцены под Кромами (отрывок) . . . . .	27



1020779

M

33

.5

M 88 B6

## БОРИС ГОДУНОВ

## 1. Вступление

М. МУСОРСКИЙ

Andante (Не спеша) ♩ = 72

Piano

*p espress.*

*cresc.*

*f*



This page contains five systems of musical notation for a piano piece. The key signature is two sharps (F# and C#). The notation includes various musical elements such as notes, rests, and dynamic markings.

- System 1:** Treble clef has a series of eighth notes with fingerings 4, 3, 1, 3, 4, 4, 3, 3, 5, 4, 2, 2, 2, 4. Bass clef has a series of eighth notes.
- System 2:** Treble clef has a series of eighth notes with fingerings 2, 2, 2, 4. Bass clef has a series of eighth notes with a dynamic marking *sf* and a fingering 1.
- System 3:** Treble clef has a series of eighth notes with a dynamic marking *f* and a fingering *sf*. Bass clef has a series of eighth notes.
- System 4:** Treble clef has a series of eighth notes with a dynamic marking *f* and a fingering *sf*. Bass clef has a series of eighth notes with a dynamic marking *p* and fingerings 1, 3, 4, 1, 2, 1, 5, 2, 3, 1, 1, 2, 3, 1, 4.
- System 5:** Treble clef has a series of eighth notes with a dynamic marking *ff*. Bass clef has a series of eighth notes with a dynamic marking *ff* and fingerings 5, 3, 1, 3, 2, 1, 4, 2, 1, 3, 2, 1, 3.



## 2. Хор из сцены у Новодевичьего монастыря

**Moderato** (Умеренно) ♩ = 92

На кого ты нас покидаешь, отец наш!

Ах, на <sup>3</sup>кого - то ты оставляешь,

родимый! Мы да все твои сироты

беззащитные.

Ах, да мы тебя - то

просим,

молим,

со

слезами

со

го -



- рючими:

Смилуйся!

Смилуйся!

Смилуйся!

Боярин

батюшка!

**Poco animando** (Воодушевляясь)

Отец

наш!

Ты,

кормилец,

Боя-

**Allegro moderato** (Умеренно скоро) ♩ = 108

-рин,

смилуйся!



## 3. Колокольный звон

Moderato (Умеренно) ♩ = 92

The musical score is written for piano and consists of five systems. Each system has a treble and bass staff. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Moderato (Умеренно)' with a quarter note equal to 92 beats per minute. The first system is marked 'f' (forte). The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with a steady bass line. The notation includes various musical symbols such as clefs, key signatures, dynamics, and articulation marks.

The image displays a page of musical notation, likely for piano, consisting of five systems of staves. Each system contains a treble staff and a bass staff. The music is written in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. The notation includes various notes, rests, and dynamic markings such as *f* (forte) and *sf* (sforzando). Fingering numbers (1, 2, 4, 5, 8) are present above several notes, indicating specific fingerings for the right hand. The notation is in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. The page number 8 is visible in the top left corner.



Three systems of piano music. Each system consists of a grand staff with a treble and bass clef. The music features complex rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and various accidentals (flats, sharps, double flats). There are also dynamic markings like 'f' (forte) and 'pp' (pianissimo).

#### 4. Монолог Пимена

**Molto andante** (Медленно) ♩ : 66

Two systems of piano music for the piece '4. Монолог Пимена'. The first system starts with a treble clef and a key signature of one flat. The music is marked 'pp' (pianissimo). The second system continues the piece with similar notation and dynamics.

Ещё од-

*dim.* *p*

- но последнее сказанье, и летопись окончена моя. Окончен труд, за -

- вещанный от бога мне, грешному.

*p*



Недаром

*mf*

многих лет свидетелем господь меня поставил.

Когда-нибудь монах

трудолюбивый

найдёт мой труд усердный, безымянный;

засветит он, как я, свою лампаду

и, пыль веков от хар-

*p*

- тий отрянув, правдивые сказанья перепишет,

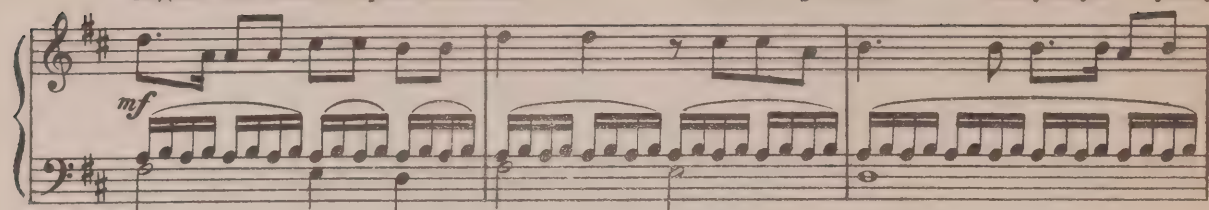
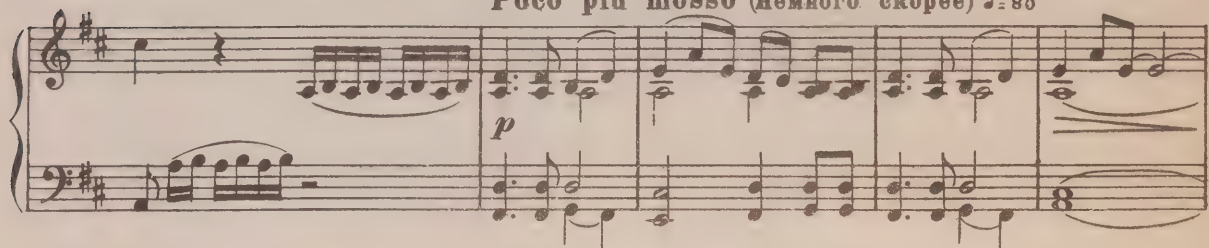
да

*cresc.*

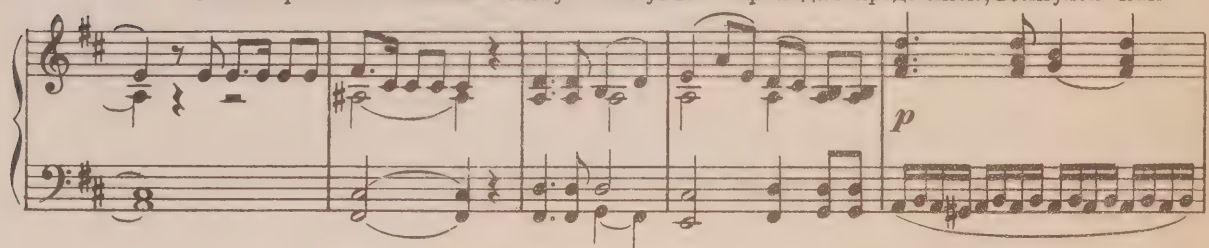
ведаят потомки православных

земли родной

минувшую судьбу.

Poco più mosso (Немного скорее)  $\text{♩} = 80$ 

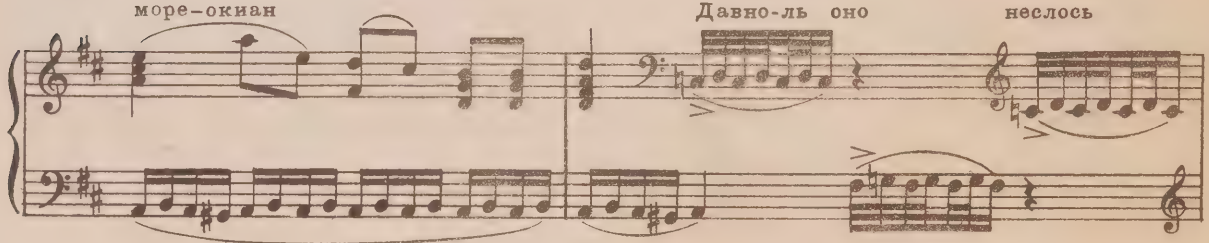
На старости я сызнова живу. Минувшее проходит предо мною, волнуясь как



море-окиан

Давно-ль оно

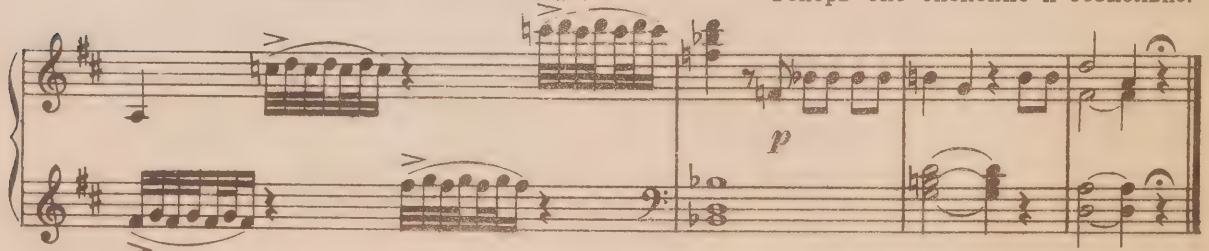
неслось



событий

полно!

Теперь оно спокойно и безмолвно.





## 5. Песня шинкарки

Andantino (Не скоро)

Поимала я сиза

селезня. Ох, ты мой селезень, мой касатик селезень!

Посажу тебя, сиза селезня, ох, на чистенкий прудок,

под ракитовый кусток. Ты порхни, порхни, сизый

селезень! Ой, взвейся поднимись к бедненькой ко мне спустишь.

*poco sostenuto* (сдержанно)

Полюблю тебя, приголублю я, маю милова дружка,

*a tempo* (в темпе)

касатика селезня.

Ты присядь ко мне,

да поближе,

обойми меня дружок,

поцелуй меня

разок!

*ritard.* (замедляя)

*a tempo* (в темпе)

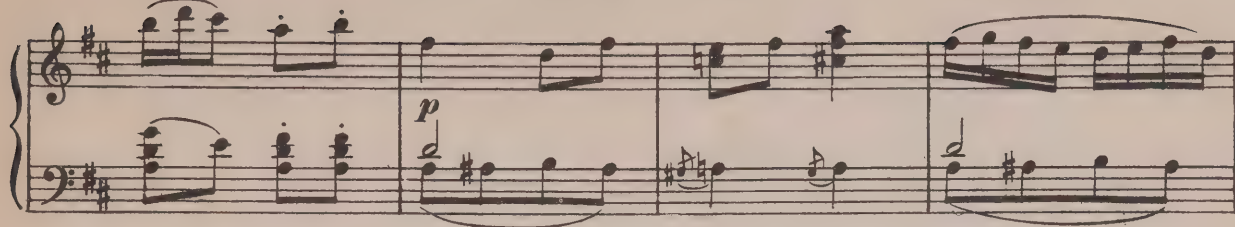
Расцелуй меня да по.



- жарче.

Ох, ты мой селезень,

мой касатик



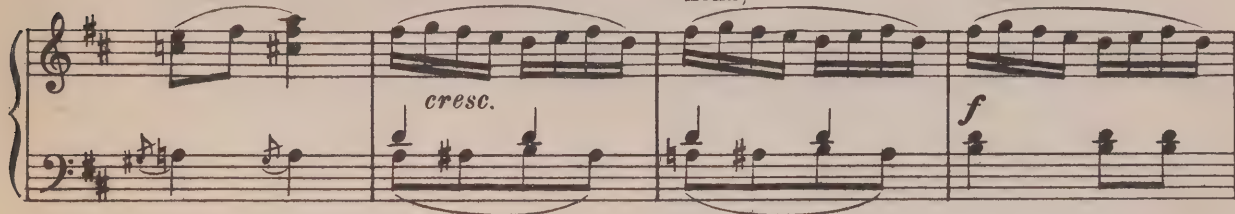
селезень!

Ты потешь

меня,

потешь

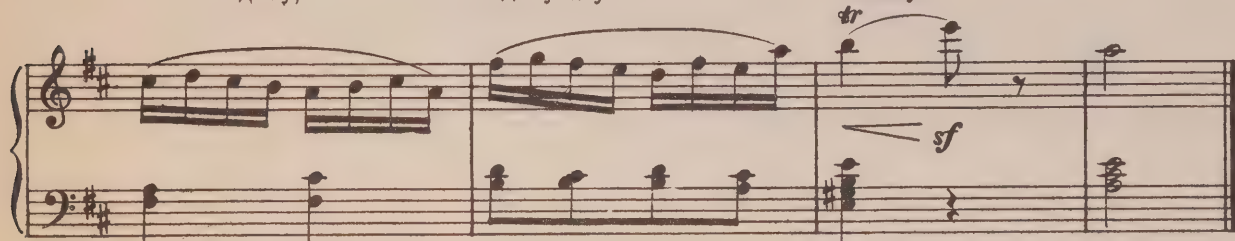
меня



вдову,

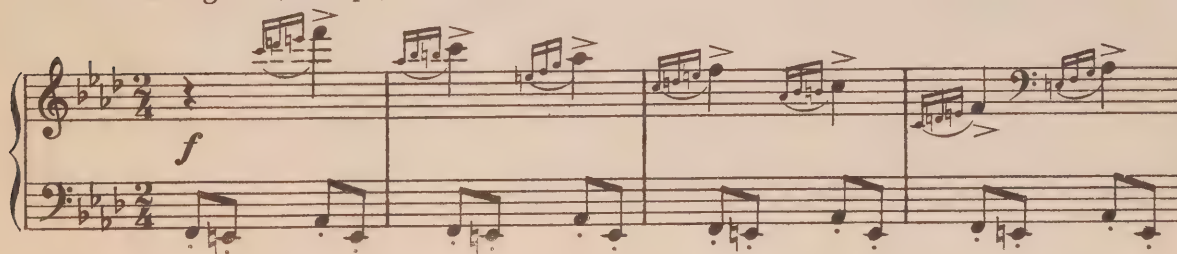
вдовушку

вольную!



## 6. Песня Варлаама

**Allegro** (Быстро) ♩ = 120-144

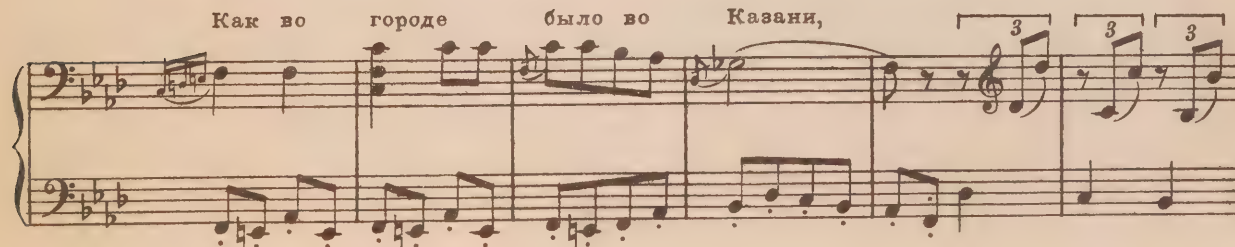


Как во

городе

было во

Казани,



Грозный царь пировал да веселился.

First system of the musical score. The right hand features a series of triplet eighth notes, while the left hand plays a steady eighth-note bass line. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat).

Second system of the musical score. It continues the piano introduction with triplets in the right hand and a bass line in the left hand. The key signature remains three flats.

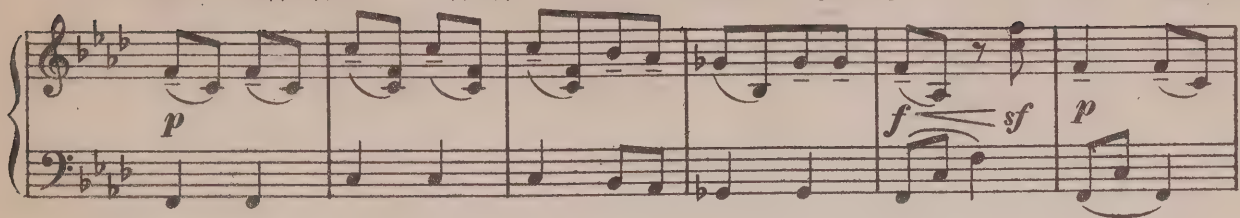
Third system of the musical score. It features a vocal melody with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: бил нещадно, чтоб им было не повадно. The music includes dynamic markings *f* and *p*, and fingerings such as 4 3 2 1 and 5 3 1.

Fourth system of the musical score. It features a vocal melody with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: вдоль по Руси гулять. The music includes a dynamic marking *f* and a slur over the vocal line.

Fifth system of the musical score. It features a vocal melody with lyrics and piano accompaniment. The music includes a dynamic marking *dim.* (diminuendo) and a slur over the vocal line.

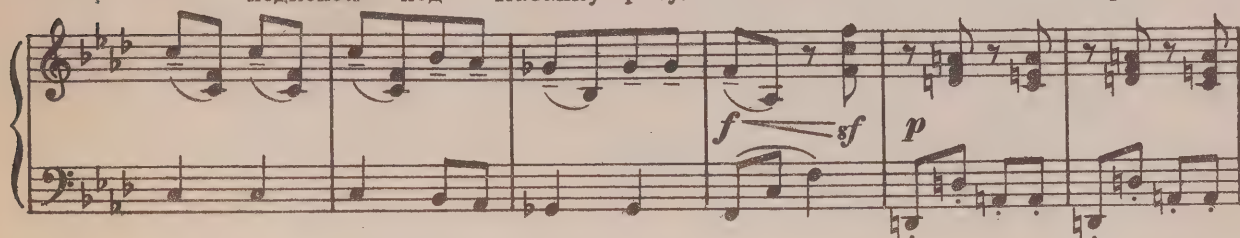


Он подходом подходил под Казань городок; он подкопы



подкопал под Казанку - реку.

Как татары - то по

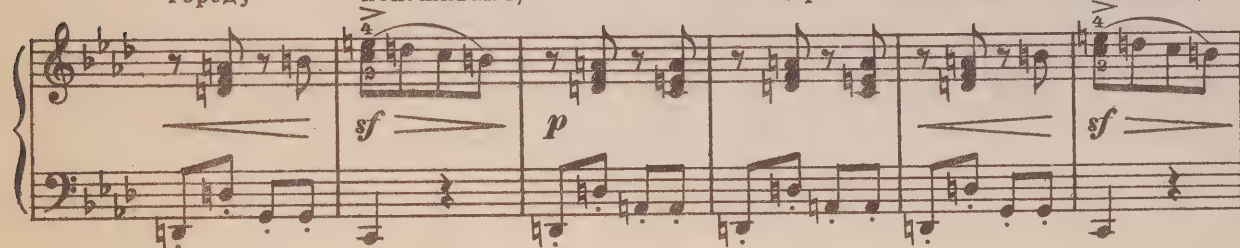


городу

показывают,

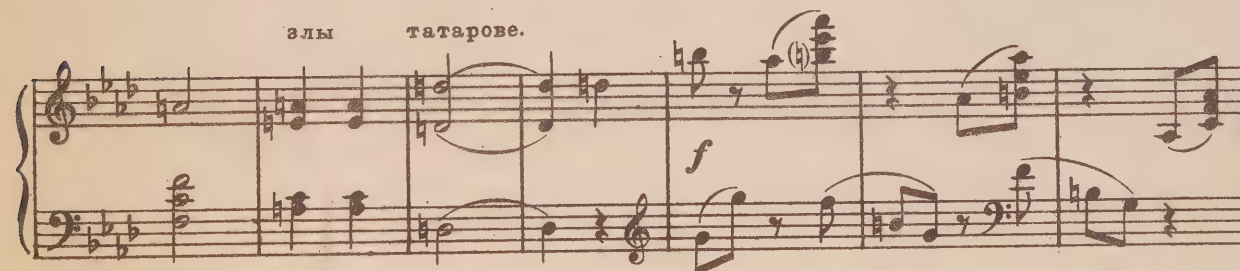
на царя

Ивана - то поглядывают,



злы

татарове.

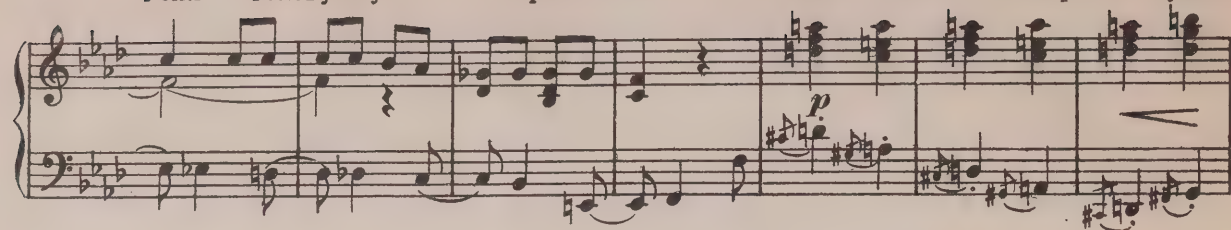


Грозный царь - от закручинился,

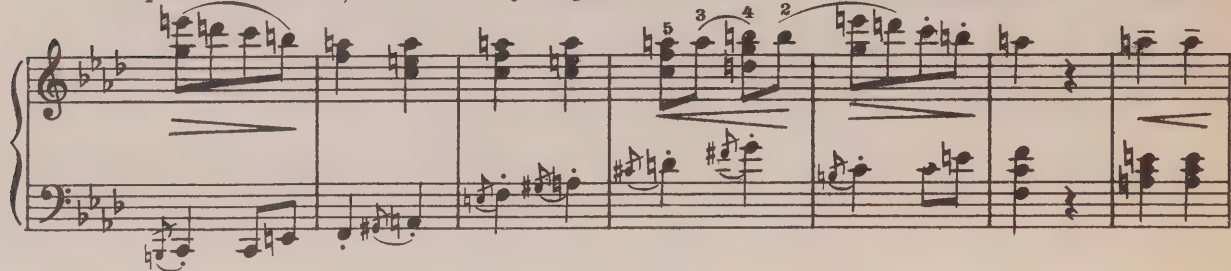
он пове.



- сил головушку на правое плечо. Уж как стал царь пушка.



- рей сзывать, пушкарей всё зажигальщиков, зажи -

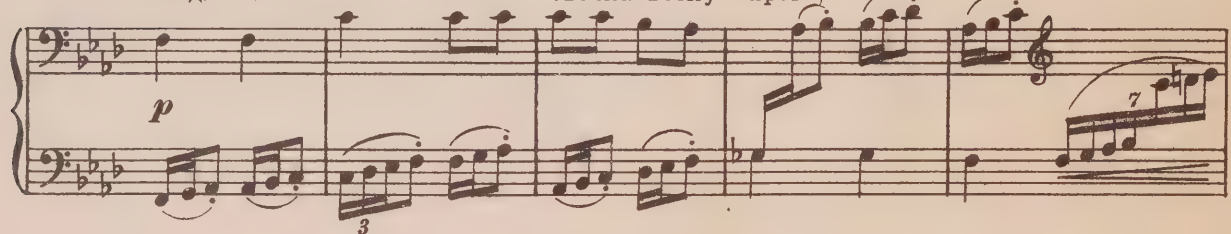


- гальщиков:



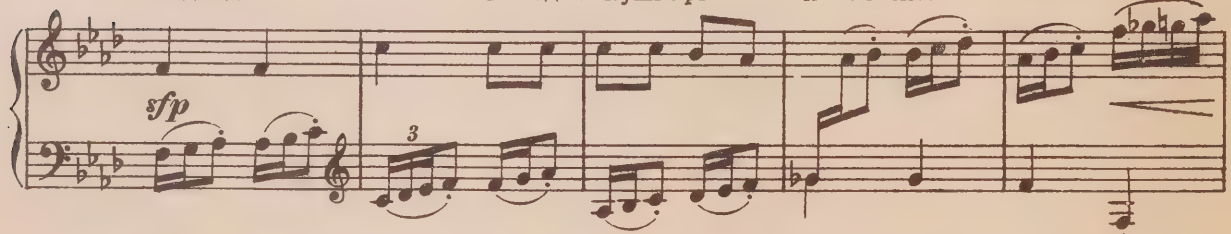
**Poco meno mosso** (Немного медленнее)  $\text{♩} = 108-126$

Задымилася свечка воску ярого;



подходил

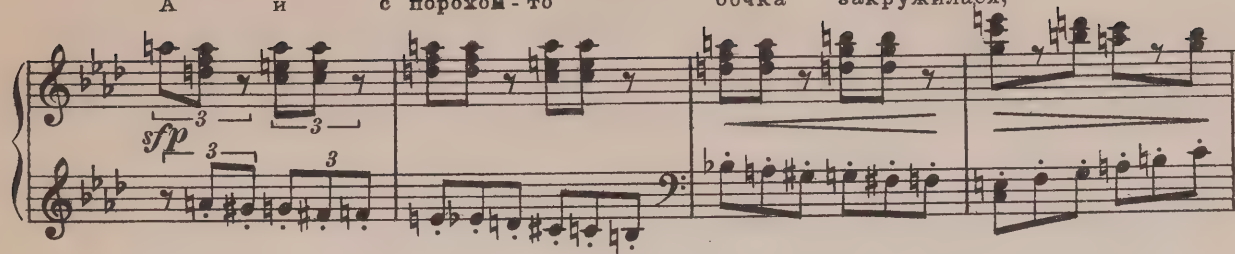
молодой пушкарь - от к боечке.





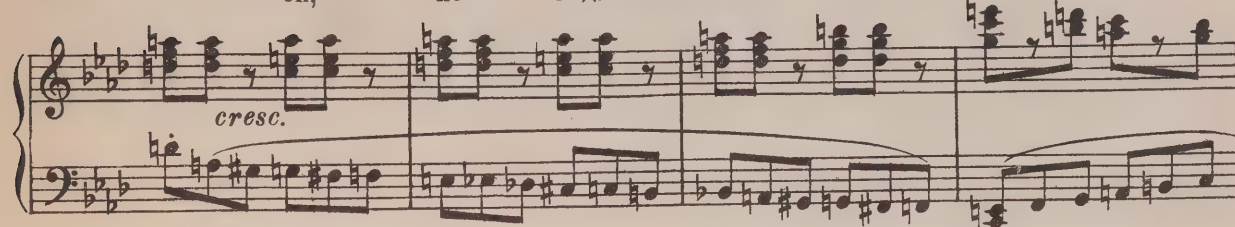
А и с порохом-то

бочка закружилася,



ой, по подкопам

покатилася,

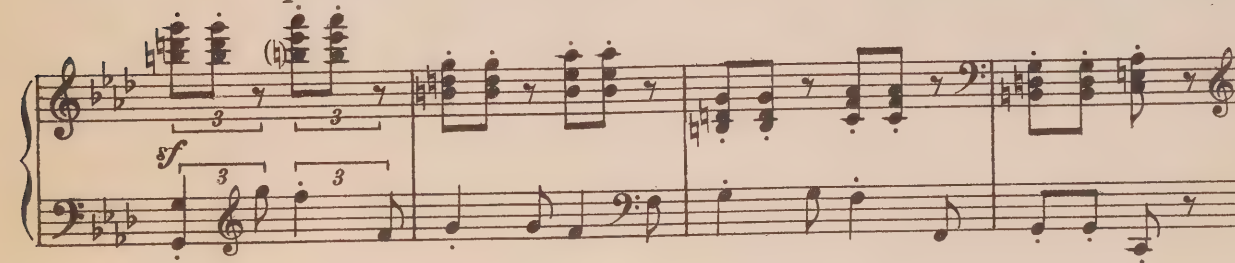


да и

хлопнула.



росо ассел. (ускоряя)

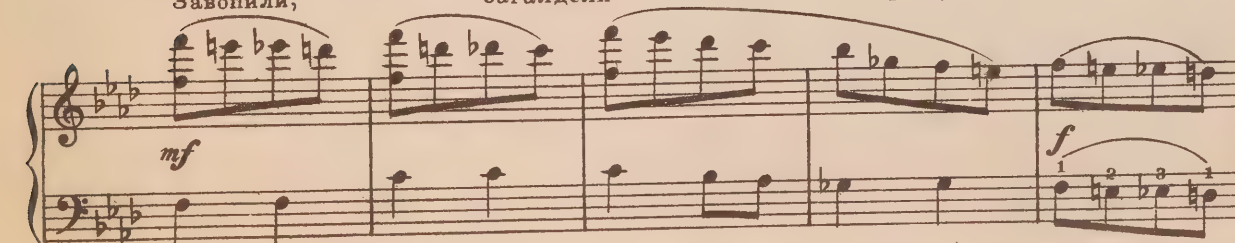
**Темпо I (Начальный темп)**

Завопили,

загалдели

злы

татарове,



благим матом заливались.

Полегло татаровой тьма тьмушая,

полегло их сорок тысячей да три

тысячи.

Так во городе были во Казани!



## 7. Ариозо Ксении

**Andante** ( Не скоро)  $\text{♩} = 66$

Где ты, жених мой, где ты мой желанный?

Где ты, жених мой, где ты мой желанный?

The musical score is for a piano piece. It features a treble and bass staff. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The melody is in the treble staff, with a long, flowing line that includes several trills and triplets. The bass staff provides a harmonic accompaniment, with a prominent bass line that includes a triplet and a long, flowing line. The piece is marked with a mezzo-forte (mf) dynamic. The tempo is indicated as 'Allegretto'.

Во сырой могилке, на чужой сторонке — лежишь одиноко

под камнем тяжёлым, не видишь ты скорби, не слышишь ты плача,

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for a piano and voice. The piano part is in the left hand, and the voice part is in the right hand. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The piano part features a melody with triplets and a bass line with chords. The voice part has a melody with a triplet and a bass line with chords. The score is divided into three measures.

плача

голубки,

росо rit. (немного замедляя)  
как ты, одинокой.

## 8. Дуэт Марины и Самозванца

**Larghetto amoroso** (Медленно)  $\text{♩} = 50$ 

Марина: О, царевич, умоляю, о, не кляни меня за речи злые; не

*Pespress.*

укором, не насмешкой, но чистой любовью звучат

они, жадой славы твоей, жадой величья звучат они в ти-

-ши ночной, мой милый. О, мой коханный, не из-

-менит твоя Марина! Забудь, о, забудь о ней, забудь о



любви своей; скорей, скорей

на царский престол.

Самозванец: Марина!

*poco cresc.* *dim.*

Адскую муку души моей

не растравляй любовью

*p*

М. Люблю тебя,  
С. притворной!

мой коханный, мой

повелитель!

О, повтори, повтори,

С. Марина!

О,

не дай

остыть

наслажденью,

дай

душе

отраду,

моя

*riten. (замедляя)*  
чаровница,

*p* 1 2 3 4 5 3 4

М. Царь мой!  
С. жизнь моя!



С. Встань, царица моя

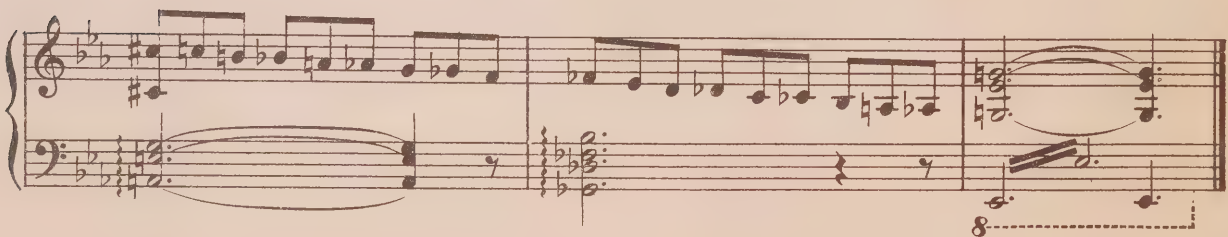
М. О, как сердце мое  
ненаглядная!

оживил ты,  
Обними ты желанного,



повелитель  
встань, обними!

мой,

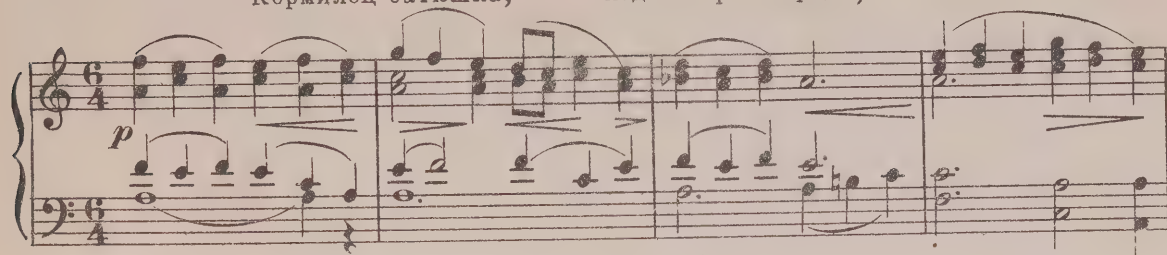




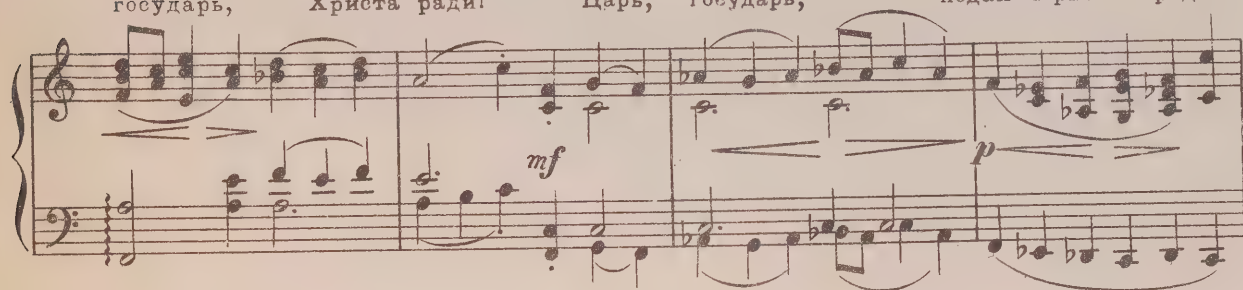
# 9. Хор из сцены у собора Василия Блаженного

**Allegro (Быстро)**

Кормилец батюшка, подай Христа ради; отец наш,



государь, Христа ради! Царь, государь, подай Христа ради!



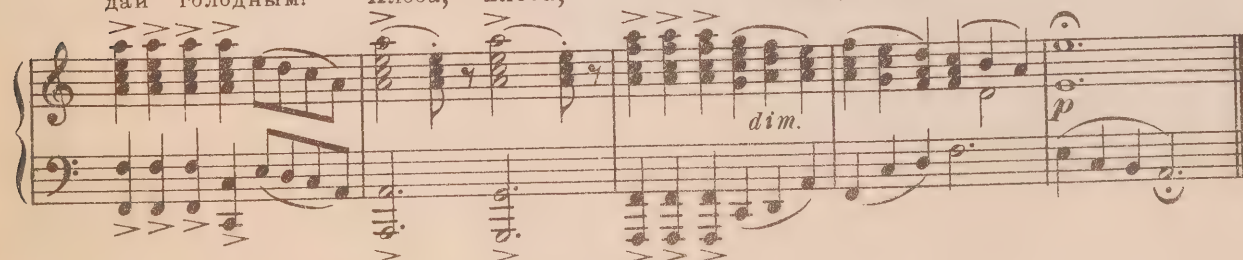
Кормилец батюшка, пошли ты нам милостыньку, Христа ради! Госу-



-дарь батюшка, Христа ради! Наш батюшка, подай нам! Хлеба, хлеба,



дай голодным! Хлеба, хлеба, хлеба подай нам, батюшка, Христа ради!



## 10. Песня Юродивого

Лейтесь, лейтесь слёзы горькие,

Andantino (Не скоро)



плачь, плачь, душа православная.

Скоро враг придёт

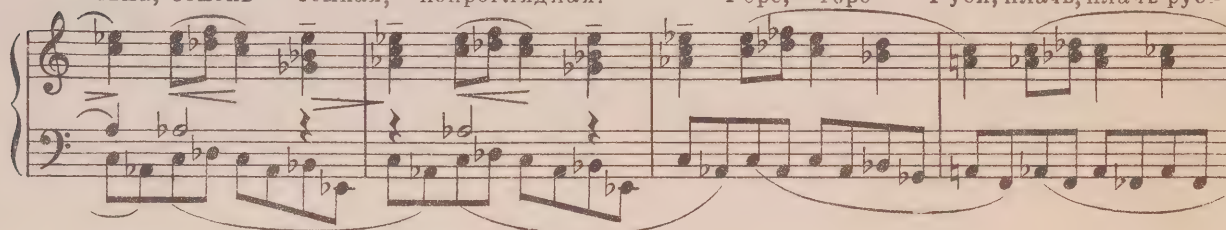
и настанет



тьма, темень тёмная, непроглядная.

Горе, горе

Руси, плачь, плачь рус-



-ский люд, голодный люд!..





# 11. Хор из сцены под Кромами (ОТРЫВОК)

**Allegro moderato** (Умеренно скоро)  $\text{♩} = 92$

Расходилась,

разгулялась      сила,      удаль      молодецкая,

расходилась,      разгулялась,      сила,      удаль

молодецкая.      *ff* пышет      *ff* полымем      *ff* кровь

казацкая,      *ff* полымем.      Поднималась      со дна

сила      пододонная,      поднималась      со      дна,

поднималась.      Поднималась,      разгулялася.

Поднималась,      разгулялася

силушка.      Поднималась

*ff*

сила,      гой!







Редактор К. Сорокин

Художник М. Компанеев

Техн. редактор Н. Триф

Сдано в производство и подписано в печать 20/IV-1949 г. Форм. бум. 61×90/8. Объем 3 1/2 печ. л. Тир. 5 000 экз.

Типо-литография Музгиза. Москва, Щипок, 18. Зак. 507.



22.3.66 m<sup>2</sup>

M Musorgskii, Modest Petrovich  
33 [Boris Godunov.  
.5 Selections; arr.  
M88B6 Boris Godunov

M 1020779  
33  
Mu .5  
M88B6 Musorgskii, Modest Petrovich  
[Boris Godunov.  
Selections; arr.]